



# 방사능 및 핵 비상사태 대응 가이드



방사능 비상사태는 핵무기, 방사성 물질과 결합된 폭발물("더티밤"), 원자력 발전소 사고, 방사성 물질과 관련된 교통사고, 산업재해 등에 의해 발생할 수 있습니다. 방사능은 다량이 방출되는 경우, 피부 화상, 방사능병을 초래할 수 있고 암 발병률을 높일 수도 있습니다.



## 실내로 들어가십시오.

차 안에 있다면:

- ▶ 차를 길가에 대고, 시동을 끄고, 창문과 송풍구를 닫고, 에어컨 또는 난방을 끕니다.
- ▶ 티슈, 천 또는 소매로 코와 입을 가립니다.
- ▶ 차 안에 머무십시오. 근처에 건물이 있다면 피할 곳을 찾거나 지하로 들어가십시오.

실외에 있다면:

- ▶ 티슈, 천 또는 소매로 코와 입을 가립니다.
- ▶ 벽과 창문이 손상되지 않은 건물을 찾아 빨리 안으로 들어갑니다. 벽 또는 창문이 손상된 경우에는 내부 방으로 들어가거나 다른 건물을 찾으십시오.
- ▶ 반려동물과 함께 이동하는 것이 가능하고 안전하다면 반려동물을 데리고 이동합니다.
- ▶ 핵폭발이 발생하면 건물의 중심으로 이동해 지붕과 창문에서 최대한 떨어지십시오. 지하층으로 이동하는 것이 가장 좋습니다.

일단 실내로 들어가면:

- ▶ 창문, 실외 문, 기타 틈새를 닫습니다.
- ▶ 주택 또는 아파트의 경우, 실외 공기를 안으로 유입하는 윈도우 팬, 에어컨, 냉난방 시스템을 끄십시오.
- ▶ 신발과 외부에 노출된 겉옷을 벗고 밀폐형 봉지 또는 용기에 담으십시오. 의복을 다시 사용하지 마십시오. 뉴욕 시에서 폐기 관련 지침을 제공할 것입니다.

### 일반 지침

- ▶ 신뢰할 수 있는 출처에서 보건 정보를 수집하십시오 (nyc.gov, cdc.gov 및 311).
- ▶ Notify NYC(NYC 알림)에 등록하여 응급상황에 관한 정보를 받으십시오.
- ▶ 본인이나 본인이 아는 누군가가 충격을 심하게 받았거나 대처하는 데 도움이 필요한 상태라면 lifenet.nyc에 방문하여 귀하가 사용하는 언어로 무료 지원을 받으십시오.
- ▶ 응급상황 시에는 항상 911에 전화하십시오.

- ▶ 코를 부드럽게 푼 다음 티슈를 변기에 넣고 물을 내립니다.
- ▶ 비누와 물로 몸과 머리카락을 위에서 아래로 구석구석 씻습니다.
  - ▶ 정부 담당자가 달리 발표하는 경우를 제외하고 물은 샤워 및 식수용으로 안전합니다.
  - ▶ 피부를 뜨거운 물에 데게 하거나 문지르거나 긁지 마십시오.
  - ▶ 컨디셔너는 사용하지 마십시오. 입자들이 머리카락에 달라붙을 수 있습니다.
  - ▶ 샤워를 할 수 없다면 싱크대에서 손, 얼굴과 노출된 신체 부위를 닦거나 천을 적셔 말끔히 닦으십시오.



## 실내에 계십시오.

- ▶ 지시가 있지 않은 한 대피하지 마십시오.
- ▶ 수도물이 안전하지 않은 경우에는 지역 당국에서 발표할 것입니다. 병에 든 생수를 마시고, 밀폐 용기에 보관한 음식을 드십시오.
- ▶ 포장된 음식 또는 사고 현장에서 멀리 떨어진 냉동고, 냉장고나 팬트리에 보관한 음식은 모두 안전합니다. 의심되는 경우에는 열기 전에 포장재를 물에 헹구십시오.
- ▶ 밀폐 용기에 들어 있는 반려동물 사료는 동물이 먹기에 안전합니다. 반려동물의 접시, 용기 또는 포장재를 사용하기 전에 물에 헹구십시오.



## 최신 정보를 지속적으로 확인하십시오.

- ▶ 라디오, TV, 컴퓨터나 모바일 기기를 사용하여 안전 유지 방법에 관하여 담당자들이 제공하는 정보를 꾸준히 확인하십시오.



## 안전하게 의학적 도움을 받으십시오.

- ▶ 생명을 위협하는 부상을 입지 않았다면 실외로 나가도 안전하다고 당국에서 발표하기 전까지 주거지를 벗어나지 마십시오.
- ▶ 피부 화상 또는 메스꺼움이 있거나 방사능 피폭 직후 구토를 하기 시작했다면 주거지를 안전하게 벗어날 수 있게 되자마자 치료를 받으십시오.
- ▶ 필요한 경우, Health Department(보건부)와 Fire Department(소방본부)에서 Community Reception Center(커뮤니티 리셉션 센터)를 열어 사람들의 방사능 피폭 및 오염 여부를 진단할 것입니다. 뉴욕 시에서 언제, 어디를 방문해야 하는지 안내할 것입니다. 이 서비스를 위해 병원을 찾지 마십시오.



# RADIOLOGICAL AND NUCLEAR EMERGENCIES RESPONSE GUIDE



A radiological emergency can be caused by nuclear weapons, explosives mixed with radioactive materials (“dirty bombs”), nuclear power plant accidents, transportation accidents involving radioactive materials or occupational accidents. In high enough quantities, radiation can cause skin burns, radiation sickness and an increased risk of cancer.



## Get inside.

If you are in a car:

- ▶ Pull to the side of the road, turn off the engine, close the windows and vents, and turn off the air conditioner or heater.
- ▶ Cover your nose and mouth with a tissue, cloth or sleeve.
- ▶ Stay in the car, find shelter if there are buildings nearby or go underground.

If you are outside:

- ▶ Cover your nose and mouth with a tissue, cloth or sleeve.
- ▶ Quickly enter a building whose walls and windows have not been damaged. If there is any damage to a wall or window, move to an interior room or find another building.
- ▶ Take pets with you if it is possible and safe to do so.
- ▶ In the case of a nuclear explosion, go to the center of the building, as far from the roof and windows as possible. Going to the basement is best.

Once inside:

- ▶ Shut windows, outside doors and other openings.
- ▶ In houses or apartments, turn off window fans, air conditioners and heating/cooling systems that bring air from outside.
- ▶ Remove shoes and outer layers of clothing and put them in sealable bags or containers. Do not reuse these clothes. The City will provide instructions on disposal.

## GENERAL GUIDELINES

- ▶ **Get health information from credible sources ([nyc.gov](http://nyc.gov), [cdc.gov](http://cdc.gov) and 311).**
- ▶ **Sign up for Notify NYC for information about emergency events.**
- ▶ **If you or anyone you know feels overwhelmed or needs help coping, visit [lifenet.nyc](http://lifenet.nyc) for free help in your language.**
- ▶ **In an emergency, always call 911.**

- Gently blow your nose and flush the tissue down the toilet.
- Wash your body and hair from the top down with soap and water.
  - Water is safe to use for showers and drinking unless officials say otherwise.
  - Do not scald, scrub or scratch your skin.
  - Do not use conditioner—it can cause particles to stick to your hair.
  - If you cannot take a shower, wash hands, face and exposed parts of your body at a sink, or wipe yourself down with a wet cloth.



## Stay inside.

- Do NOT evacuate unless instructed to do so.
- Local authorities will announce if the tap water is unsafe. Drink bottled water and eat food from sealed containers.
- Anything packaged or in a freezer, refrigerator or pantry away from the incident is safe. If in doubt, rinse packaging before opening.
- Pet food in sealed containers is safe for animals to eat. Rinse pet bowls, containers or packaging before using.



## Stay informed.

- Use radios, televisions, computers or mobile devices for information from officials about how to stay safe.



## Get medical help safely.

- Unless you have a life-threatening injury, do not leave your shelter until authorities have said it is safe to go outside.
- If you have skin burns or nausea, or begin vomiting shortly after radiation exposure, seek medical attention as soon as it is safe to leave your shelter.
- If necessary, Community Reception Centers will be set up by the Health Department and the Fire Department to check people for radiation exposure and contamination. The City will provide instructions of when and where to go. Do not go to hospitals for this service.